



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1997/42  
20 de enero de 1997  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

### INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA FUERZA PROVISIONAL DE LAS NACIONES UNIDAS EN EL LÍBANO

(Correspondiente al período comprendido entre el  
21 de julio de 1996 y el 17 de enero de 1997)

#### Introducción

1. Este informe se presenta de conformidad con lo dispuesto en la resolución 1068 (1996) del Consejo de Seguridad, de 30 de julio de 1996, en la cual el Consejo prorrogó el mandato de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) por un nuevo período de seis meses, hasta el 31 de enero de 1997. El presente informe abarca los acontecimientos ocurridos desde el informe anterior, de fecha 20 de julio de 1996 (S/1996/575).

#### Situación en la zona de operaciones

2. En los últimos seis meses la situación en la zona de operaciones de la FPNUL estuvo algo más tranquila que en el período del mandato anterior. Prosiguieron las hostilidades entre las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) y su cuerpo auxiliar local libanés, las fuerzas de facto, por una parte, y elementos armados que han proclamado su resistencia a la ocupación israelí, por la otra. Se aquietaron las hostilidades desde el principio del período del mandato hasta el final de las elecciones parlamentarias libanesas celebradas en septiembre. A esto siguió un aumento paulatino de las actividades armadas. En semanas recientes ha aumentado aún más la escala de las hostilidades, especialmente al norte del río Litani. Los combates causaron varias bajas.

3. La FPNUL observó 92 operaciones de elementos armados contra las FDI y las fuerzas de facto (5 en los últimos 11 días de julio, 11 en agosto, 8 en septiembre, 16 en octubre, 19 en noviembre, 6 en diciembre y 16 en la primera quincena de enero de 1997). También hubo informes de más de 160 encuentros entre las FDI y las fuerzas de facto y elementos armados al norte del río Litani. La gran mayoría de los ataques fueron realizados por la Resistencia Islámica, el ala militar de la organización chiíta musulmana Hezbollah. Unos pocos fueron efectuados por el movimiento chiíta Amal, mientras que, según se

cree, uno fue realizado por un grupo palestino. En sus ataques contra las FDI y las fuerzas de facto, los elementos armados utilizaron armas de pequeño calibre, morteros, granadas impulsadas por cohetes, misiles antitanque, bombas colocadas al costado de los caminos y cohetes. Durante el período en examen los elementos armados efectuaron un total de más de 900 andanadas de morteros, cohetes y misiles antitanque.

4. En represalia a los ataques o en las operaciones que iniciaban, las FDI y las fuerzas de facto utilizaron artillería, morteros, tanques, helicópteros de combate y aviones. En numerosas ocasiones las FDI y las fuerzas de facto realizaron bombarderos de artillería preventivos, por lo general para cubrir movimientos de tropas o convoyes de rotación. La FPNUL registró más de 9.000 andanadas de artillería, morteros y tanques disparadas por las FDI y las fuerzas de facto durante el período de seis meses, considerablemente menos que en períodos anteriores. Las incursiones aéreas de las FDI aumentaron pronunciadamente en las semanas recientes, cuando Israel comenzó a utilizar aviones de combate para responder a ataques contra sus fuerzas. Las incursiones aéreas se llevaron a cabo al norte del río Litani, salvo una en el sector del batallón nepalés el 5 de enero de 1997.

5. Como en otras ocasiones, la marina israelí patrulló las aguas territoriales libanesas en el sur. Las restricciones que impuso a los pescadores locales parecieron menos rigurosas que en el pasado.

6. Los ataques contra zonas pobladas disminuyeron pronunciadamente, en comparación con período anteriores. En la zona de operaciones de la FPNUL los incidentes más importantes ocurrieron el 28 de agosto de 1996, cuando dos civiles resultaron heridos cerca de una posición de las FDI y las fuerzas de facto en Shihin por una andanada de mortero disparada por elementos armados, y el 11 de octubre, cuando las FDI dispararon a la aldea de Safed al Battikh en el sector del batallón irlandés, hiriendo a 13 civiles, cuatro de ellos de gravedad. Se informó de otras bajas al norte del Litani, particularmente el 7 de diciembre de 1996, cuando seis civiles fueron heridos por disparos de tanques israelíes en Kafer Tibnite. El 13 de diciembre de 1996 se dispararon al menos dos cohetes hacia Israel septentrional y el 7 de enero de 1997 se disparó por lo menos un cohete. No se informó de bajas y ninguna organización ha reivindicado la responsabilidad de los ataques. Las autoridades libanesas detuvieron a dos personas sospechosas de haber participado en el disparo del segundo cohete.

7. La FPNUL prosiguió sus esfuerzos por limitar el conflicto y proteger a la población de los efectos del combate. Mediante su red de puestos de control y de observación y mediante un programa activo de patrullas, al igual que contactos permanentes con las partes, la Fuerza hizo todo lo posible con el fin de evitar que su zona de despliegue se utilizara para llevar a cabo actividades hostiles y reducir la tirantez en situaciones que podrían haber conducido a una intensificación de la lucha. También se desplegó, según fuera necesario, para brindar cierta protección a las aldeas y a los labradores que trabajaban en los campos.

8. Como se informó en julio de 1996, (S/1996/575, párr. 23), la FPNUL ha obtenido un compromiso de las FDI de que respetarán una zona de seguridad en torno a las posiciones de la FPNUL y recibió seguridades de la Resistencia

Islámica de que no realizaría operaciones en las cercanías de las posiciones de la FPNUL. Durante el período de que se informa, ambas partes mostraron más moderación a este respecto. Sin embargo se registró un total de 78 disparos contra las posiciones y el personal de la FPNUL o contra blancos próximos a ellos (76 de las FDI y las fuerzas de facto y dos de elementos armados). La FPNUL protestó prontamente de todos los casos de esa índole ante las autoridades interesadas. En un incidente ocurrido el 28 de agosto de 1996 que podría haber sido muy grave, las FDI y las fuerzas de facto dispararon una andanada de mortero hacia una posición del batallón finlandés. Felizmente, la andanada sólo causó heridas de menor cuantía a un soldado finlandés.

9. El grupo de vigilancia establecido con arreglo al entendimiento de 26 de abril de 1996 celebró 11 reuniones en el cuartel general de la FPNUL para examinar denuncias de Israel y el Líbano. Además de facilitar servicios para las reuniones, la FPNUL también brindó medios de transporte y elementos de seguridad para investigaciones sobre el terreno.

10. Dentro de la zona controlada por Israel, Israel siguió manteniendo una administración civil y un servicio de seguridad. La infraestructura de la zona controlada por Israel (sistema vial, electricidad, abastecimiento de agua y edificios públicos) mejoró considerablemente, principalmente gracias a asistencia prestada por el Gobierno del Líbano. Sin embargo, la zona controlada por Israel siguió dependiendo económicamente de Israel, donde van a trabajar a diario más de 2.000 habitantes.

11. Las FDI y las fuerzas de facto realizaron operaciones esporádicas de registro en toda la zona controlada por Israel, especialmente en las aldeas de Rshaf, At Tiri, Et Taibe y Deir Siriane, y efectuaron varias detenciones. La FPNUL dejó constancia de cuatro casos de familias de desertores de las fuerzas de facto que estaban siendo expulsadas de la zona controlada por Israel y obligadas a desalojar sus viviendas en un plazo breve. Aumentó el número de informes sobre reclutaciones forzadas en las fuerzas de facto. Toda la circulación entre la zona controlada por Israel y otras partes del Líbano siguió sujeta a control de las FDI y las fuerzas de facto y su aparato de seguridad. Se sigue imponiendo un toque de queda nocturno a la aldea de Rshaf a pesar de las gestiones de la FPNUL por hacerlo revocar (véase S/1996/45, párr. 11).

12. La FPNUL siguió prestando asistencia a la población civil en forma de atención médica, patrullas de escolta para las labores de cosecha, ropas, mantas, alimentos, obras de ingeniería y distribución de material y equipo didácticos entre las escuelas más pobres. Además, se proporcionaron proyectos hidráulicos, equipo o servicios para escuelas y orfanatos y suministros para los servicios sociales y las personas necesitadas con cargo a recursos facilitados por los países que aportan contingentes. Los centros médicos y equipos móviles de la FPNUL prestaron servicios a 3.000 pacientes civiles por mes en promedio y un programa odontológico sobre el terreno trató aproximadamente 100 casos al mes. Durante todo el período la FPNUL colaboró estrechamente en cuestiones humanitarias con las autoridades libanesas, los organismos de las Naciones Unidas, el Comité Internacional de la Cruz Roja y otras organizaciones y organismos que realizan actividades en el Líbano. Como en el pasado, la FPNUL siguió destruyendo municiones sin detonar en su zona de operaciones. En total se realizaron 116 explosiones controladas.

### Cuestiones de organización

13. En enero de 1997, la FPNUL estaba integrada por 4.505 efectivos, de Estonia (136), Fiji (591), Finlandia (499), Francia (247), Ghana (648), Irlanda (622), Italia (45), Nepal (598), Noruega (484) y Polonia (635). A partir de principios de diciembre de 1996 se desplegó una compañía estonia en la parte oriental del sector del batallón noruego como parte integrada de ese batallón. Prestaron asistencia a la FPNUL en el cumplimiento de sus tareas 57 observadores militares del Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua (ONUVT). Además, la FPNUL empleó a 443 funcionarios civiles, 121 de los cuales habían sido contratados en el plano internacional y 322 en el plano local. En el mapa anexo figura el despliegue de la FPNUL. El General de División Stanislaw F. Woźniak siguió desempeñándose como Comandante de la Fuerza.

14. Lamento tener que informar de que un soldado polaco murió de causas naturales; un soldado finlandés resultó levemente herido como resultado de tiroteos. Desde la creación de la FPNUL han muerto 208 miembros de la Fuerza: 76 como resultado de tiroteos o de explosiones de bombas, 84 en accidentes y 48 por otras causas. Un total de 325 han resultado heridos en tiroteos o por explosiones de minas o bombas.

15. Aún no se ha resuelto el problema de los alquileres que adeuda el Gobierno del Líbano a los propietarios de los terrenos y locales que utiliza la FPNUL. No se ha pagado a todos los propietarios y persiste el litigio en cuanto a las listas de propietarios preparadas por las autoridades libanesas. Algunos propietarios han pedido que se desalojen sus propiedades. Por razones prácticas y presupuestarias, sólo se pueden satisfacer unas pocas de esas solicitudes.

16. La FPNUL mantuvo estrechos contactos con las autoridades libanesas sobre asuntos de interés común. Esas autoridades prestaron valiosa asistencia en relación con la rotación de contingentes y las actividades logísticas en Beirut. El Ejército del Líbano contribuyó a reducir la tirantez en enfrentamientos con elementos armados. También proporcionó alojamiento a algunos contingentes de la FPNUL mientras hacían uso de licencia en el Líbano. La Fuerza siguió cooperando con las fuerzas de seguridad interna del Líbano en asuntos relativos al mantenimiento del orden público. Durante las elecciones parlamentarias libanesas celebradas en septiembre de 1996, la FPNUL cooperó estrechamente con el ejército del Líbano y las fuerzas de seguridad interna del Líbano para garantizar la seguridad en su zona de operaciones.

### Aspectos financieros

17. En su resolución 50/89 B, de 7 de junio de 1996, la Asamblea General decidió consignar en la cuenta especial para la FPNUL la suma de 125.722.800 dólares en cifras brutas para el mantenimiento de la Fuerza durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1996 y el 30 de junio de 1997, sobre la base de una composición media de 4.513 efectivos y de que se mantendrían sus funciones actuales. El prorrateo de la consignación, equivalente a 10.476.900 dólares por mes en cifras brutas, está sujeto a la decisión del Consejo de Seguridad de prorrogar el mandato de la Fuerza con posterioridad al 31 de enero de 1997.

18. Al 31 de diciembre de 1996, las cuotas pendientes de pago a la cuenta especial de la FPNUL ascendían a 177.164.145 dólares. Hasta esa fecha el total de las cuotas pendientes de pago de todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendía a 1.600 millones de dólares.

#### Observaciones

19. Si bien el nivel de las hostilidades fue algo menor que en el pasado, la situación en el Líbano meridional siguió siendo tirante e inestable, mientras Israel mantenía su ocupación de partes de la zona y grupos libaneses continuaban sus ataques contra las fuerzas ocupantes. Continuó, pues, sin cumplirse el mandato de la FPNUL, definido en la resolución 425 (1978).

20. En lo que se refiere a los ataques contra zonas pobladas, las partes ejercieron cierta moderación, de conformidad con el entendimiento de 26 de abril de 1996. Cabe esperar que continúen haciéndolo. Sin embargo, este avance positivo no debe oscurecer el hecho de que la inestabilidad inherente de la situación y la posibilidad siempre presente de que se vuelva a empeorar siguen siendo motivo de grave preocupación.

21. El Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas describió la posición de su Gobierno respecto de la situación en la carta que me dirigió el 17 de enero de 1997 (S/1997/41). También me informó de la decisión de su Gobierno de pedir al Consejo de Seguridad que prorrogara el mandato de la FPNUL por un nuevo período de seis meses.

22. Aunque siguió impidiéndose a la FPNUL que cumpliera su mandato, sigue siendo importante su contribución a la estabilidad en la zona y la protección que puede conferir a su población. Por consiguiente, recomiendo que el Consejo de Seguridad acepte la petición del Gobierno del Líbano y prorrogue el mandato de la FPNUL por el nuevo período de seis meses, es decir, hasta el 31 de julio de 1997.

23. Se recordará que un palestino de 65 años ha estado alojado en el cuartel general de la FPNUL desde abril de 1995, después de que fue deportado por las autoridades israelíes y las autoridades libanesas le denegaron la entrada. Exhorto a las partes interesadas a que hallen una solución a este problema humanitario lo antes posible.

24. Debo señalar una vez más el grave déficit que existe en la financiación de la Fuerza. A la fecha, las cuotas pendientes de pago ascienden a unos 177 millones de dólares. Se trata de dinero adeudado a los Estados Miembros que aportan los contingentes que constituye la Fuerza. Hago un llamamiento a todos los Estados Miembros para que paguen prontamente y en su totalidad sus cuotas y todas las sumas en mora. También deseo expresar mi agradecimiento a los gobiernos que aportan contingentes a la Fuerza, en particular a los de países en desarrollo, por su comprensión y paciencia en estas difíciles circunstancias.

25. Por último, deseo rendir homenaje al General de División Stanislaw F. Woźniak, Comandante de la Fuerza, y a todos los hombres y mujeres a sus órdenes por la forma en que han cumplido su ardua y muchas veces peligrosa tarea. Su disciplina y comportamiento han sido de primer orden, lo que constituye motivo de orgullo para ellos, para sus países y para las Naciones Unidas.

وزع بعثة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان  
في شهر كانون الثاني/يناير 1997

1997年1月联黎部队的部署情形

UNIFIL DEPLOYMENT AS OF JANUARY 1997  
DÉPLOIEMENT DE LA FINIL EN JANVIER 1997  
ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНЛ НА ЯНВАРЬ 1997  
DESPLIEGUE DE LA FPNUL EN ENERO DE 1997

310°00'N

33° 20'

300

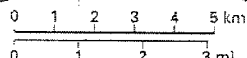
290

33° 10'

280°00'N

MEDITERRANEAN SEA

- xx UNIFIL
- HQ UNIFIL
- LOG POLAND
- COMP FRANCE
- ITALY
- MP COMPOSITE
- POLAND
- OGL

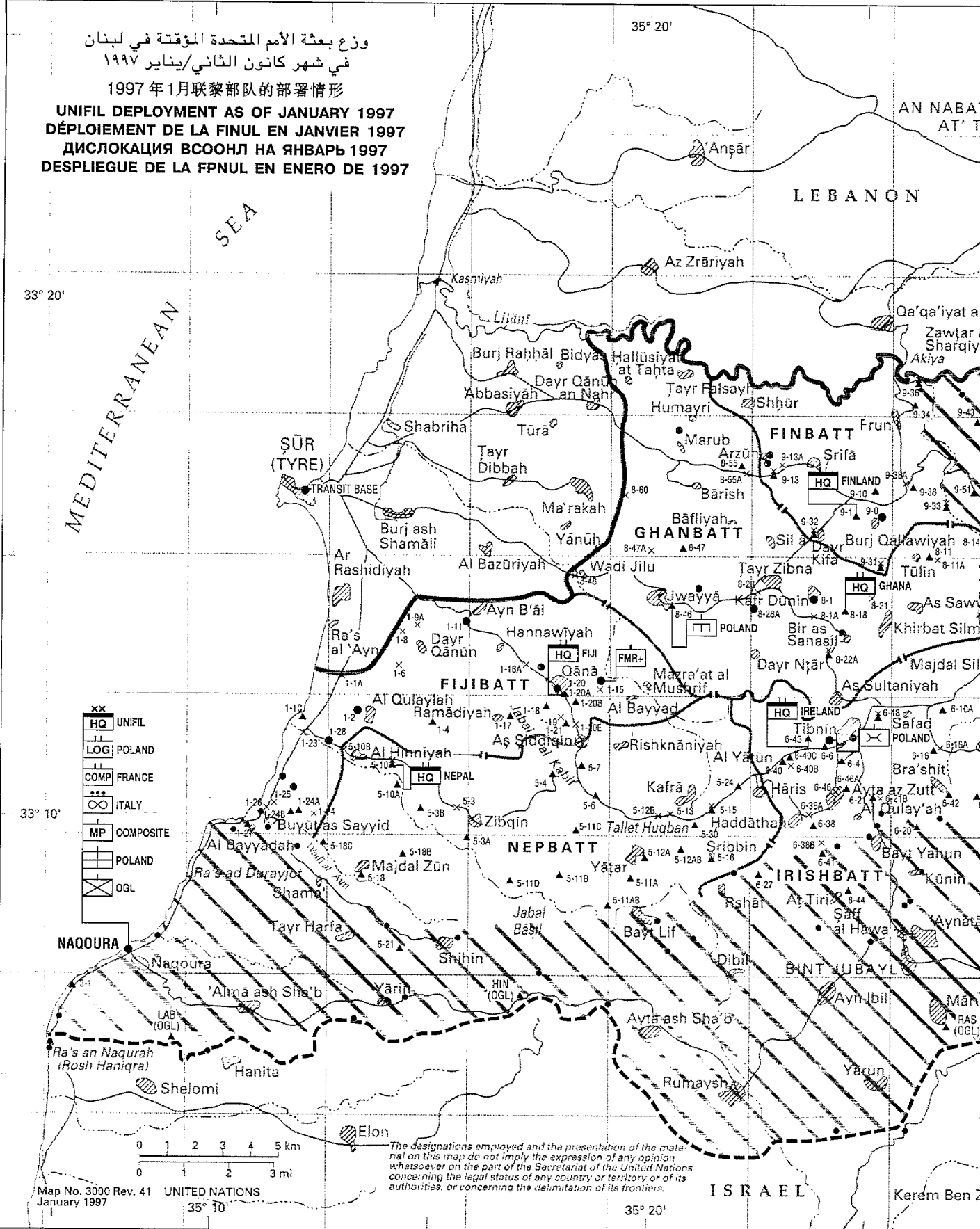


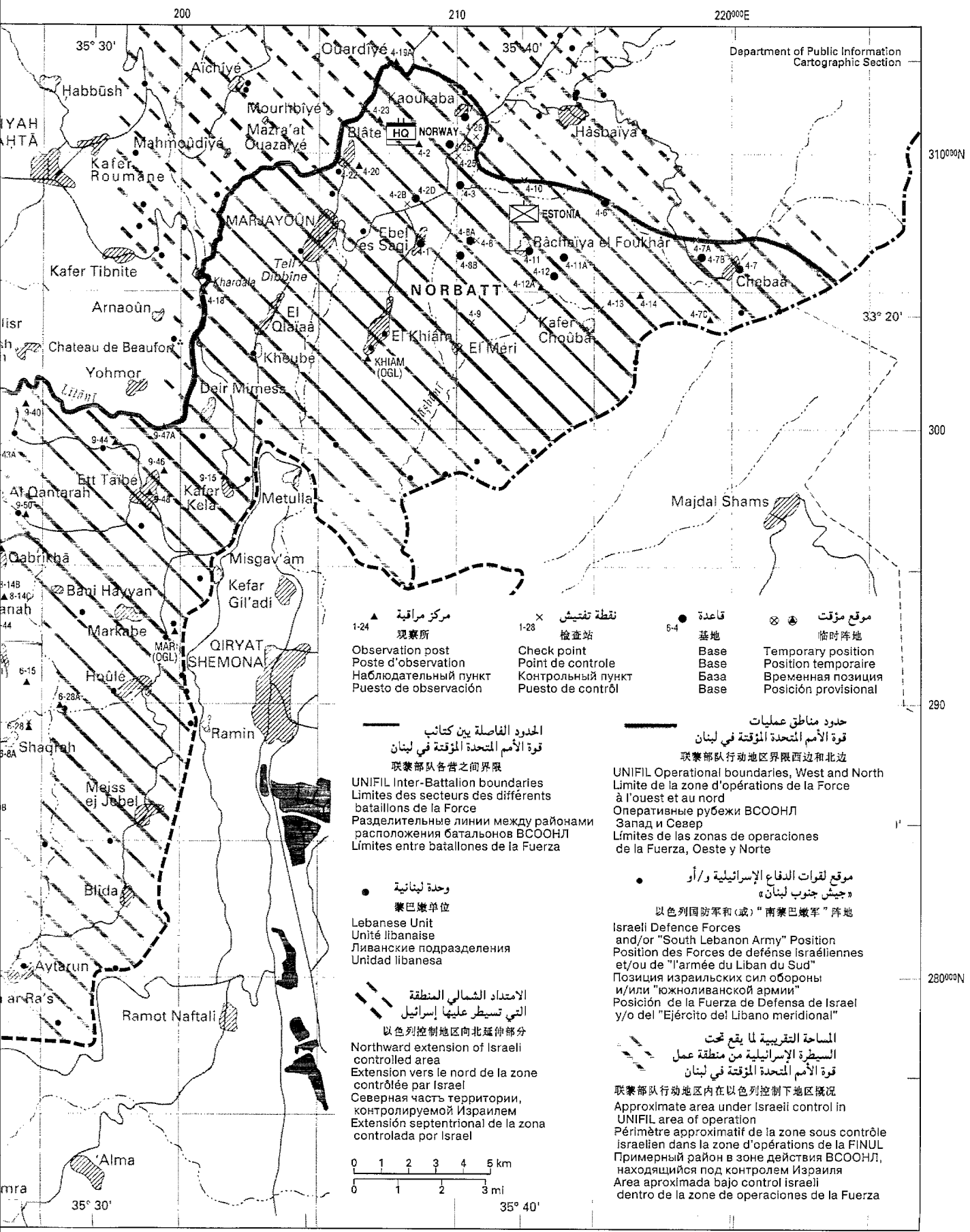
Map No. 3000 Rev. 41 UNITED NATIONS  
January 1997

The designations employed and the presentation of the material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country or territory or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers.

ISRAEL

Kerem Ben Z





Department of Public Information  
Cartographic Section

- |        |  |        |  |       |                              |   |  |
|--------|--|--------|--|-------|------------------------------|---|--|
| ▲ 1-24 | مركز مراقبة<br>观察所   | × 1-28 | نقطة تفتيش<br>检查站  | ● 5-4 | قاعدة<br>基地                  | ⊗ | موقع مؤقت<br>临时阵地  |
|        | Observation post<br>Poste d'observation<br>Наблюдательный пункт<br>Puesto de observación |        | Check point<br>Point de contrôle<br>Контрольный пункт<br>Puesto de control |       | Base<br>Base<br>База<br>Base |   | Temporary position<br>Position temporaire<br>Временная позиция<br>Posición provisional |

<p>الحدود الفاصلة بين كتائب قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان 联黎部队各营之间界限</p> <p>UNIFIL Inter-Battalion boundaries Limites des secteurs des différents bataillons de la Force Разделительные линии между районами расположения батальонов ВСООНЛ Límites entre batallones de la Fuerza</p>	<p>حدود مناطق عمليات قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان 联黎部队行动地区界限西边和北边</p> <p>UNIFIL Operational boundaries, West and North Limite de la zone d'opérations de la Force à l'ouest et au nord Оперативные рубежи ВСООНЛ Запад и Север Límites de las zonas de operaciones de la Fuerza, Oeste y Norte</p>
--	--

<p>● وحدة لبنانية 黎巴嫩单位</p> <p>Lebanese Unit Unité libanaise Ливанские подразделения Unidad libanesa</p>	<p>● موقع لقوات الدفاع الإسرائيلية و/أو «جيش جنوب لبنان» 以色列国防军和(或)“南黎巴嫩军”阵地</p> <p>Israeli Defence Forces and/or "South Lebanon Army" Position Position des Forces de défense Israéliennes et/ou de "l'armée du Liban du Sud" Позиция израильских сил обороны и/или "южноливанской армии" Posición de la Fuerza de Defensa de Israel y/o del "Ejército del Líbano meridional"</p>
--	--

<p>الامتداد الشمالي للمنطقة التي تسيطر عليها إسرائيل 以色列控制地区向北延伸部分</p> <p>Northward extension of Israeli controlled area Extension vers le nord de la zone contrôlée par Israël Северная часть территории, контролируемой Израилем Extensión septentrional de la zona controlada por Israel</p>	<p>المساحة التقريبية لما يقع تحت السيطرة الإسرائيلية من منطقة عمل قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان 联黎部队行动地区内在以色列控制下地区概况</p> <p>Approximate area under Israeli control in UNIFIL area of operation Périmètre approximatif de la zone sous contrôle israélien dans la zone d'opérations de la FINUL Примерный район в зоне действия ВСООНЛ, находящийся под контролем Израиля Area aproximada bajo control israeli dentro de la zone de operaciones de la Fuerza</p>
---	--

